apo norm®
die marke der apotheke

Stirn-Thermometer

CONTACT FREE 4

DE

5 Jahre GARANTIE

3 sec

technology by microlife

Kurzanleitung – wichtige Messhinweise

Bitte lesen Sie vor Gebrauch ebenfalls die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch!

- Die Temperatur wird an der Hautoberfläche (Stirn) gemessen und ergibt sich aus der Temperatur im Körperinneren und der Umgebungstemperatur. Personen und Thermometer müssen sich mindestens 30 Minuten in gleichbleibender Umgebung befinden, bevor eine Messung vorgenommen werden kann. Bewahren Sie das Thermometer am besten in dem Raum auf, wo häufig gemessen wird (z. B. Schlafbereich des Kindes)
- Befreien Sie die Stirn von Haaren und Schweiß, um exakte Messergebnisse zu erhalten

- Das Thermometer verfügt über die innovative Single Spot Technik zur einfachen und präzisen Messung an der Stirnmitte.
- Während des Messvorgangs den Kopf ruhig halten und im Abstand von 1-5 cm das Thermometer über der Stirnmitte positionieren.
- Die Messung beginnt automatisch sobald der korrekte Abstand zum Körper erkannt wird (Automatische Messung mit Distanzkontrolle).
- Ein 3 Sekunden Countdown (nur im Körper-Modus) wird vor der Messung auf dem Display angezeigt (3, 2, 1).
- Entfernen Sie das Thermometer erst vom Messbereich (Körper oder Objekt), wenn der End-Signalton zu hören ist bzw. das Ergebnis angezeigt wird. Wenn das °C-Symbol wieder blinkt, ist das Thermometer für die nächste Messung bereit.

Wissenswertes zur Stirnmessung

Die Stirnmessung ermöglicht eine sichere, stressfreie und schnelle Temperaturmessung innerhalb von 3 Sekunden. Temperaturveränderungen sind zudem an der Stirn meist schneller messbar als z. B. bei der Rektalmessung.

Man unterscheidet bei der Temperaturmessung grundsätzlich zwischen der Kerntemperatur und der Oberflächentemperatur. Die Oberflächentemperatur wird an der Hautoberfläche gemessen und ergibt sich aus der Temperatur im Körperinneren und der Umgebungstemperatur. Die Kerntemperatur wird meist rektal gemessen und gibt die Temperatur der Schleimhaut an.

Der normale Körpertemperaturbereich variiert je nach Messmethode und unterliegt Schwankungen, es gibt daher keine allgemeine Normaltemperatur.
Bedingt durch die verschiedenen Körpertemperaturbereiche (Ohr, Stirn, Rektal, Oral, Axillar) kann es zu unterschiedlichen Messwerten zwischen den einzelnen Messmethoden (z. B. Stirn / Rektal) kommen.

Ist die gemessene Temperatur der Stirn höher oder gleich 37,5°C, erhalten Sie einen Hinweis auf erhöhte Temperatur. Wichtig: Messen Sie bei Verdacht auf Fieber in kürzeren Abständen, um Temperaturverläufe frühzeitig erkennen zu können. Beobachten Sie hierbei einen Anstieg der Temperatur sollte bei Kleinkindern zusätzlich die Kerntemperatur (rektal) mit einem Stabthermometer kontrolliert werden.

s. Kapitel 2.4 Anwendung

Die Messung ersetzt nicht den Arztbesuch! Hält Fieber länger als 24 Stunden an ist immer ein Arzt zu kontaktieren. Medikamente geben Sie bitte je nach Fieberverlauf entsprechend der Vorgabe/Absprache mit Ihrem behandelndem Arzt/ Kinderarzt.

Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für das aponorm® by microlife Stirn-Thermometer CONTACT FREE 4 entschieden haben!

Dieses Thermometer ist ein qualitativ hochwertiges Gerät, klinisch getestet und gemäß internationaler Normen geprüft, zur regelmäßigen Messung und Kontrolle der Temperatur. Das Thermometer führt bei jedem Einschalten einen Selbsttest durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten. Durch die einzigartige Technologie ermöglicht es bei jeder Messung stabile Messwerte. Durch das kontaktlose Messen wird die Temperaturkontrolle gerade bei Kleinkindern vereinfacht.
Diese Anleitung hilft Ihnen dabei, alle Funktionen des Gerätes zu verstehen. Sie enthält außerdem wichtige Sicherheitshinweise zum Gerätegebrauch. **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung deshalb aufmerksam durch.**

WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG, 56204 Hillscheid, www.aponorm.de

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung mit der Garantiekarte gut auf!

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an die Apotheke, bei der Sie das Gerät erworben haben.
Eine Vielzahl nützlicher Informationen zu unseren Produkten finden Sie auch im Internet unter **www.aponorm.de**.

Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit!

aponorm® – Die Marke der Apotheke

Bitte lesen Sie vor Benutzung des Geräts die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Anwendungsteil des Typs BF

Achtung! Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät bzw. um Fehlermeldungen zu verhindern.

Geräteübersicht

Gerät:

① Mess-Sensor
② Kontrolllicht
③ Anzeigelicht (grün) für Selbstmessung
④ Display
⑤ M-Taste (Speicher)
⑥ MODUS-Taste
⑦ START-Taste EIN/AUS
⑧ Batteriefachabdeckung

Inhaltsverzeichnis

1. Vor dem Gebrauch

1.1 Sicherheitshinweise S. 6
1.2 Lieferumfang und Verpackung S. 8
1.3 Vorteile des Thermometers S. 9

2. Während dem Gebrauch

2.1 Display-Symbole S. 11
2.2 Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellung S. 14
2.3 Umschalten zwischen Körper- und Objekt-Modus S. 18
2.4 Anwendung S. 19
2.5 Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte S. 24
2.6 Fehlermeldungen S. 26

3. Nach dem Gebrauch

3.1 Reinigung und Desinfektion S. 30
3.2 Batteriewechsel S. 30
3.3 Wartung Batterie Sicherheitshinweise S. 31

4. Technische Daten S. 32

1.1 Sicherheitshinweise

Sicherheit und Schutz

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt!

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung.
- **Das Gerät ist nicht wasserdicht! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Um das Gerät zu reinigen und zu desinfizieren, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die an der Stirn gemessene Temperatur u.U. ungewöhnlich niedrig sein kann. Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist ungewöhnlich niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart (z. B. Stabthermometer-Rektalmessung)
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.
- Der **normale Körpertemperaturbereich** bei einem gesunden Patienten variiert je nach Messmethode und unterliegt von einer Person zur anderen leichten Schwankungen. Daher sollten Sie, idealerweise im gesunden Zustand, den jeweiligen Normalbereich für sich und andere Familienmitglieder bestimmen.

- Dieses Gerät enthält empfindliche Bauteile und ist vorsichtig zu behandeln. Beachten Sie die Lager- und Betriebsbedingungen im Kapitel “Technische Daten”.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z. B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie das Thermometer benutzen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

Schützen Sie das Gerät vor:

- extremen Temperaturen
- Stößen und Herunterfallen
- Schmutz und Staub
- starker Sonneneinstrahlung
- Hitze und Kälte

WARNUNG:
Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose. Es ersetzt nicht die Notwendigkeit einer fachlichen Einschätzung durch einen Mediziner, vor allem dann nicht, wenn das Ergebnis nicht dem Befinden des Patienten entspricht. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf das Messergebnis. Alle potenziell auftretenden Symptome und die Schilderung des Patienten müssen in Betracht gezogen werden. Die Verständigung eines Arztes oder Krankenwagens wird bei Bedarf empfohlen.

1.2 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und bringen es in Ihre Apotheke zurück.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **aponorm®** Stirn-Thermometer CONTACT-FREE 4
- Messsensor-Schutzkappe
- 2 x 1,5 V-Batterien, Größe AAA
- 1 Aufbewahrungsbeutel
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrer Apotheke in Verbindung.

WARNUNG:
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!
Es besteht Erstickungsgefahr!

1.3 Vorteile des Thermometers

Schnellmessung

Die innovative Infrarot-Technologie ermöglicht Messungen, bei denen der Körper oder das zu messende Objekt nicht einmal berührt werden muss. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von 3 Sekunden.

Automatische Messung mit Distanzkontrolle

Die Messung beginnt automatisch sobald das Thermometer den richtigen Abstand von 1 – 5 cm zum Körper erkennt.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0 - 100,0 °C und kann somit neben der Messung der Körpertemperatur (Körper-Modus) auch zur Messung von Oberflächen- und Umgebungstemperaturen (Objekt-Modus) verwendet werden, wie z. B.

- Oberflächentemperatur von z. B. Babynahrung /Milch in Babyflaschen etc.
- Oberflächentemperatur des Badewassers
- Umgebungstemperaturen

Bitte beachten: Die Oberflächentemperatur weicht z. B. bei Flüssigkeiten (Babynahrung / Badewasser) von der Kerntemperatur ab! Zur Prüfung der Kerntemperatur bei Flüssigkeiten verwenden Sie bitte ein geeignetes wasserfestes Thermometer.

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor gewährleistet bei richtiger Anwendung, dass jede Messung genau und zuverlässig ist. Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn, sowie jene von Objekten. Diese Energie wird von den Messsensoren aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Mit dem Thermometer lässt sich die Körpertemperatur des schlafenden Kindes feststellen, ohne dass es im Schlaf gestört wird (s. Hinweise zum Signaton)
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen nachverfolgt und Temperaturverläufe besser dokumentiert werden.

Single Spot Messung

Zur einfachen und präzisen Messung an der Stirnmitte.

(Kopf und Thermometer während der Messung nicht bewegen)

Sicher und hygienisch

- Kein direkter Hautkontakt.

Fieberalarm

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten 37,5 °C oder höher ist.

Positionierungshilfe für einfache Selbst-Messung

Ein grünes Licht auf der Rückseite zeigt dem Benutzer bei der Selbstmessung, dass das Gerät den richtigen Abstand (1 – 5 cm) zur Stirn hat und die Messung durchgeführt wird.

Wichtig: Entfernen bzw. bewegen Sie das Thermometer erst von der Stirn weg, wenn das Ende der Messung angezeigt wird z. B. Signalton zu hören ist (bei eingeschaltetem Signal) bzw. wenn das grüne Licht erlischt.

2.1 Display-Symbole

Anzeige aller Segmente:

Schalten Sie das Gerät mit der START/ IO-Taste ⑦ ein:
1 Sekunde lang werden alle Segmente angezeigt.

Bereit für Messung:

Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «**°C**» -Symbol blinkt während das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird. (Standardmäßig befindet sich das Thermometer nach dem Einschalten immer im Körper-Modus)

Mess-Countdown:

Ein 3 Sekunden Countdown (nur im Körper-Modus) wird vor jeder Messung auf dem Display angezeigt (3, 2, 1).

Messungvorgang beendet:

Der Messwert erscheint auf dem Display ④ mit dem «**°C**»-Symbol und dem Modus-Symbol. Wenn das «**°C**»-Symbol wieder blinkt, ist das Thermometer für die nächste Messung bereit.

Batterie niedrig:

Wenn das Thermometer eingeschaltet wird, leuchtet das «Batterie»-Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

2.2 Datum-, Uhrzeit- und Signaltoneinstellungen

1. Bei erster Inbetriebnahme bzw. wenn neue Batterien eingelegt sind, blinkt die Jahreszahl im Display. Sie können durch Drücken der M-Taste ⑤ das Jahr einstellen. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Monatseinstellung zu wechseln die Modus-Taste ⑥.

2. Drücken Sie die M-Taste ⑤ zur Einstellung des Monats. Drücken Sie die Modus-Taste ⑥, um den Monat zu bestätigen und danach den Tag einzustellen.

3. Gehen Sie wie oben beschrieben vor, um den Tag, die Stunden und Minuten einzustellen.

4. Nachdem als letztes die Minuten eingestellt sind und die START-Taste EIN/AUS ⑦ gedrückt wurde, sind Datum und Uhrzeit eingestellt, und die Zeit wird angezeigt.

☞ Wenn in den nächsten 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Modus «**Bereit für Messung**».

☞ Uhrzeiteinstellung abbrechen:

Drücken Sie die START /IO-Taste ⑦ während der Uhrzeiteinstellung. Das Display zeigt Datum/Uhrzeit mit «--:--» an. Drücken Sie danach die START /IO-Taste ⑦, um die Messung zu starten. Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

☞ Aktuelle Datum- und Uhrzeiteinstellungen ändern:

Halten Sie die Modus-Taste ⑥ für ca. 8 Sekunden gedrückt, bis die Jahreszahl zu blinken beginnt. Sie können jetzt die neuen Werte wie oben beschrieben eingeben.

Signalton einstellen

1. Halten sie die Modus-Taste ⑥ für 3 Sekunden gedrückt, um den Signalton einzustellen.

2. Drücken Sie die M-Taste ⑤ um den Signalton entweder ein- oder auszuschalten. Der Signalton ist aktiviert, wenn die Signaltonanzeige ohne Kreuz angezeigt wird.

   Nach der Signalton Einstellung, drücken Sie die START / IO-Taste ⑦ um in den Modus «Bereit für die Messung» zu gelangen; sonst wechselt das Thermometer nach 10 Sekunden automatisch in den Modus «Bereit für die Messung».

Wichtiger Hinweis zum Signalton: Bei deaktiviertem Signalton ertönt auch kein Signalton vor bzw. zum Ende der Messung!

2.3 Umschalten zwischen Körper- und Objekt-Modus

1. Drücken Sie START /IO-Taste ⑦. Das Display ④ wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.

2. Der Standardmodus ist der Körpermodus. Drücken Sie die Modus-Taste ⑥ um in den Objektmodus zu wechseln. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, drücken Sie die Modus-Taste erneut.

2.4 Anwendung

Entfernen Sie vor der Anwendung immer die Schutzkappe.

Im Körpermodus messen mit Auto-Messung und Distanzkontrolle

1. Drücken Sie die START /IO-Taste ⑦. Das Display ④ wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Das blinkende «**°C**» -Symbol, das blinkende blaue Kontrolllicht ② und ein Signalton (bei eingeschaltetem Signalton) weisen darauf hin, dass das Thermometer bereit zur Messung ist.
3. Enfernen Sie vor der Messung alle Haare, Schweiß oder Schmutz von der Stirn, um die Messgenauigkeit zu gewährleisten.
4. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von 1 – 5 cm an.**
5. **Das Thermometer startet die Messung automatisch, wenn der Mess-Sensor ① den richtigen Abstand von 1 – 5 cm zum Körper erkennt.**
   Das Display zeigt den Mess-Countdown an (3, 2, 1); nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
6. **Selbstmessung:** Das grüne Anzeigelicht ③ zeigt Ihnen bei der Selbstmessung wenn der richtige Abstand zur Stirn erreicht ist. Die Messung startet ebenfalls automatisch. Halten Sie das Thermometer auf die Stirn gerichtet, bis sich das Licht ausschaltet.
7. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

8. Für die nächste Messung entfernen Sie das Thermometer von der Stirn und warten Sie, bis das «**°C**»-Symbol blinkt. Folgen Sie den Schritten 4-5 oben.
9. Halten sie die START /IO-Taste ⑦ für 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Andernfalls schaltet das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch ab.

Im Objektmodus messen ohne Auto-Messung

1. Drücken Sie START /IO-Taste ⑦. Das Display ④ wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
2. Drücken Sie die Modus-Taste ⑥ um in den Objektmodus zu wechseln.
3. Das blinkende «**°C**»-Symbol, das blinkende blaue Kontrolllicht ② und ein Signalton (bei eingeschaltetem Signalton) weisen darauf hin, dass das Thermometer bereit zur Messung ist.
4. Visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekt an, dessen Temperatur Sie messen möchten. **Drücken Sie die START /IO-Taste** ⑦. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
5. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.
6. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «**°C**»-Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 4-5 oben.
7. Halten sie die START /IO-Taste ⑦ für 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Andernfalls schaltet das Gerät nach ca. 60 Sekunden ab.

☞ **Wichtige Hinweise:**

- **Die zu messende Person und das Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.** (Bewahren Sie das Thermometer daher am besten dort auf, wo häufig gemessen wird)
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Thermometer erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist oder das Ende der Messung im Display angezeigt wird.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten 37,5 °C oder höher ist.
  Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da Temperaturmessungen an unterschiedlichen Stellen unterschiedliche Werte ergeben und die Anzeigewerte sonst variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen und Kleinkindern empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschließlich die rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen und Kleinkindern angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.

HINWEIS:

· **In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als maßgebliches Messergebnis betrachten:**

1. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
2. Bei Kindern, die bei Auftreten von Fieber bedenklich reagieren (z. B. Krampfen). Hier sollte bei erhöhten Messwerten (über 37,5 °C Stirn) zudem die Temperatur stündlich kontrolliert werden und wir empfehlen eine Kontrollmessung der Kerntemperatur mit einem Stabthermometer (Kerntemperaturmessung rektal) vorzunehmen. So können Temperaturschwankungen innerhalb des Körpers besser nachvollzogen werden. (bitte hierzu auch Punkt 1.1 Sicherheitshinweise Vasokonstriktion / Cool Skin Effekt beachten).
3. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erzielt.
4. Wenn der Messwert auffallend niedrig ist und nicht zum Befinden des Patienten passt.

Messergebnisse von verschiedenen Messorten sollten nicht miteinander verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert.

Abends ist die Körpertemperatur am höchsten und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten. Normale Körpertemperaturbereiche:

· Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C
· Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C
· Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C
· Stirn: 35,4 - 37,4 °C

2.5 Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Das Thermometer speichert automatisch die Werte der letzten Messungen. Im Speicher können Sie die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit abrufen.

Speichermodus: Drücken Sie kurz die M-Taste ⑤ um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «**M**» erscheint.

Abruf 1 – die letzte Messung: Drücken Sie erneut kurz die M-Taste ⑤, um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint kurz «**1**» zusammen mit dem Speicher-Symbol «**M**». Kurz darauf erscheint der gespeicherte Wert, Datum und Uhrzeit (sofern eingestellt) werden im Wechsel angezeigt.

Abruf 30 – gespeicherte Messwerte in Folge:

Drücken Sie fortlaufend die M-Taste ⑤, um die letzten 30 Messwerte nacheinander anzuzeigen. Auf Position 1 befindet sich der zuletzt gemessene (also der aktuellste) Wert. Auf Position 30 befindet sich jener Wert, der zeitlich am längsten zurück liegt (also der älteste).

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut die M-Taste ⑤ drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

Löschen des Speichers:

Hinweis: Einzelne Messwerte können nicht gelöscht werden.

1. Drücken Sie einmal kurz die M-Taste ⑤ um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «**M**» erscheint.
2. Um alle gespeicherten Messwerte zu löschen, halten Sie die M-Taste ⑤ für etwa 8 Sekunden gedrückt bis «**CLr**» auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie nun erneut die M-Taste ⑤. «**CLr**» blinkt und der Speicher wurde gelöscht.

2.6 Fehlermeldungen

Zu hohe Temperatur gemessen:

Anzeige «**H**», die gemessene Temperatur ist über 43 °C im Körpermodus oder 100 °C im Objektmodus.

Zu niedrige Temperatur gemessen:

Anzeige «**L**», die gemessene Temperatur ist unter 34,0 °C im Körpermodus oder 0 °C im Objektmodus.

Zu hohe Umgebungstemperatur:

Anzeige «**AH**», wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C liegt.

Zu niedrige Umgebungstemperatur:

Anzeige «**AL**», wenn die Umgebungstemperatur im Körpermodus unter 16,0 °C oder im Objektmodus unter 5,0 °C liegt.

Fehlfunktionsanzeige:

- **[Abb. 1]** / **[Abb. 2]**: Funktionsstörung – das Gerät kann nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich zwecks Austausch an Ihre Apotheke.
- **[Abb. 3]**: Das Gerät ist direkt auf der Stirn / dem Objekt platziert.
  Halten Sie den Messabstand von 1-5 cm ein. Berühren Sie die untere Seite (Erkennungsbereich) des Mess-Sensors nicht.

Leeres Display [Abb. 4]:

Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.

[Abb. 1]

[Abb. 2]

[Abb. 3]

[Abb. 4]

Batterie erschöpft:

Die Batterien sollten sofort gewechselt werden, wenn das «Batterie»-Symbol als einziges Symbol aufleuchtet.

3.1 Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70% Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

3.2 Batteriewechsel

Das Gerät wird mit 2 neuen, lang haltbaren 1,5 V Batterien der Größe AAA geliefert.

Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das «Batterie»-Symbol das einzige Symbol ist, das auf dem Display angezeigt wird.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, in dem Sie sie in die angezeigte Richtung schieben. Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.

3.3 Wartung Batterie-Sicherheitshinweise

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer beide Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie die Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diesen fachgerecht über den Sondermüll oder eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

4. Technische Daten

Typ: aponorm® Stirn-Thermometer CONTACT FREE 4

Messbereich:
Körpermodus: 34,0 - 43,0 °C
Objektmodus: 0 - 100,0 °C

Messauflösung: 0,1 °C

Messgenauigkeit (Labor):
Körpermodus:
±0,2 °C, 35,5 - 42,0 °C
±0,3 °C, 34,0 - 34,9 °C und 42,1 °C - 43,0 °C
Objektmodus:
+1,0 °C, 0 - 100,0 °C

Anzeige:
Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen, zusätzlich Sondersymbole

Signaltöne:
Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Messung abgeschlossen: 1 langer Signalton (1 Sek.) wenn der Messwert unter 37,5 °C liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert größer oder gleich 37,5 °C ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Signaltöne.

Speicher:
30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufbar.

Hintergrundbeleuchtung:
- Die Anzeige leuchtet 4 Sekunden GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
- Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C liegt.

· Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur größer oder gleich 37,5 °C ist.

Betriebsbedingungen:
Körpermodus: 16 - 40,0 °C
Objektmodus: 5 - 40,0 °C
15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Aufbewahrungsbedingungen:
-20 - +50 °C
15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Automatische Abschaltung:
ca. 1 Minute nach der letzten Messung

Batterie:
2 x 1,5 V Alkaline-Batterien, Größe AAA

Batterielebensdauer:
ca. 2000 Messungen (mit neuen Batterien)

Abmessungen:
156,7 x 43 x 47 mm

Gewicht:
91,5 g (mit Batterien), 68,5 g (ohne Batterien)

IP-Schutzklasse:
IP22

Verweis auf Normen:
ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

Durchschnittliche Lebensdauer:
5 Jahre oder 12.000 Messungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG.

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Gerätes vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

Detaillierte Informationen zu unseren Thermometern, Blutdruckmessgeräten, Inhalatoren und unseren Leistungen finden Sie unter **www.aponorm.de**

Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe Rückseite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs. Kosten für die Zusendung durch Kunden werden nicht erstattet. Bei Kunden außerhalb Deutschlands ist die Bearbeitung des Garantiefalles zudem davon abhängig, dass im Voraus die für die Rücksendung erforderlichen Kosten erstattet werden.

Die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers (z. B. Gewährleistungsrechte) werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt und bleiben von ihr unberührt.

- Die Garantie erstreckt sich nur auf das Thermometer an sich. Batterien und Verpackung fallen nicht unter die Garantie.
- Wenn das Gerät geöffnet wird oder Veränderungen daran vorgenommen werden, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf unsachgemäße Behandlung, entladene Batterien, Unfälle oder Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich immer an Ihren Fachhändler/ Apotheke oder aponorm® Kundenservice.

Hinweise:

- Technische Änderungen sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

Entsorgung:

Elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

aponorm®
die marke der apotheke

Garantiekarte

Ihre Sicherheit: die aponorm® by microlife Garantie.

Ihr neues Stirn-Thermometer ist ein medizinisches Präzisionsgerät der Spitzenklasse. Dafür verbürgen wir uns mit unserem guten Namen und unserer

5-Jahres-Garantie.

Die genauen Garantie-Bedingungen finden Sie auf Seite 35 der Gebrauchsanweisung.

aponorm® Stirn-Thermometer – Garantiekarte

Name des Käufers _____

Seriennummer _____

Kaufdatum _____

Apotheke _____

microlife

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau
Schweiz
www.microlife.com

CE 0044

WEPA
DIE APOTHEKENMARKE

Vertrieb durch:
WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co KG
56204 Hillscheid
www.wepa-dieapothekenmarke.de

Bestellnummer: 046710

PZN -13659829

IB Contact Free 4 1420